

MARKTGEMEINDE MALS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI MALLE VENOSTA
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**Beschluss des
Gemeindeausschusses**

**Delibera
della Giunta comunale**

Sitzung vom - Seduta del: **23.11.2016**

Uhr - Ore: **10:30**

Im Sinne des geltenden E.T.G.O. wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen

Ai sensi del vigente T.U.O.C. sono stati convocati per oggi, nella solita sala delle riunioni, i membri di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | | abwesend entsch. assente giustificato | abwesend unensch. assente ingiustif. |
|------------------------|--------------------|-------------|--|---|
| Mag. (FH) Ulrich VEITH | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Josef THURNER | Vizebürgermeister | Vicesindaco | | |
| Dr. Marion JANUTH | Gemeindereferentin | Assessore | | |
| Gertrud TELSER SCHWABL | Gemeindereferentin | Assessore | | |
| Joachim THEINER | Gemeindereferent | Assessore | X | |
| Günther WALLNÖFER | Gemeindereferent | Assessore | | |

Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Dr. Monika Platzgummer Spiess

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Mag. (FH) Ulrich Veith

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D :

O G G E T T O :

Festlegung des Tarifes für den Kanaldienst und die Klärung der Abwässer für das Jahr 2017

Determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione delle acque di scarico per l'anno 2017

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 18.06.2002, N.8, betreffend „Bestimmungen über die Gewässer“;

nach Einsichtnahme in die Verordnung für die Abwasserdienst, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 20 vom 10.06.2013;

nach Einsichtnahme in den Art.53 des obigen Gesetzes betreffend die Festlegung der Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung;

nach Einsichtnahme in den Absatz 6 des genannten Artikels, gemäß welchem der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags bestimmt wird;

darauf hingewiesen, dass gemäß Absatz 1 der Abwassertarif die Gebühr für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung beinhaltet und aus der Summe von zwei Teilbeträgen, der eine für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung, besteht;

darauf hingewiesen, dass aufgrund des Absatzes 3 der Tarif so bestimmt wird, dass die Betriebskosten, die Amortisierungskosten für die unmittelbar bestrittenen Investitionen sowie die Beträge laut Art.54 des Gesetzes abgedeckt werden;

für erforderlich erachtet, die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2017 auf der Grundlage der mit Beschluss der Landesregierung N. 1030 vom 08.09.2015 festgelegten Kriterien (ausgenommen die Gebühr betreffend die gewerblichen Abwässer, für welche die vereinfachte Formel angewandt wird) zu berechnen und anzugleichen, damit unter Zugrundelegung der voraussichtlichen Kosten des Dienstes im Jahre 2017, einschließlich der an das Land zu entrichtenden Beträge, die erforderliche Deckung erreicht werden kann;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1032 vom 27.09.2016, mit welchem die für das Jahr 2016 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002 in Höhe von 0,11 Euro pro m³ fakturierte Abwassermenge festgelegt wurde;

nach Einsichtnahme in den Art. 53 des LG Nr. 8/2008 welcher im Abs. 4 besagt:

(4) Zur Festlegung der Höhe des Tarifs wird die Menge des eingeleiteten Abwassers der Menge des bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers gleichgestellt, wobei die Gemeinden Abzüge für *bestimmte Nutzungen, bei denen keine Abwasser in die Kanalisation anfallen*, festlegen können. Die Wassermengen sind mit geeigneten Messgeräten zu erheben.

nach Einsichtnahme und Überprüfung der beiliegenden Berechnung (Tabelle 1), die sowohl die Ausgaben für den Kanaldienst als auch jene für die Klärung (insgesamt 291.752,00 € zuzügl.Mwst.) sowie die entsprechende Berechnung des Tarifes für 2017 beinhaltet;

Vista la legge provinciale del 18.06.2002, n.8, recante „Disposizioni sulle acque“;

visto il regolamento per il servizio di fognatura e depurazione, approvato con delibera cons. n. 20 del 10.06.2013;

visto l'art.53 della citata legge relativa alla determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione;

visto il 6° comma del citato articolo, in base al quale la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio di previsione;

fatto presente che ai sensi del 1° comma la tariffa costituisce il corrispettivo del servizio di fognatura e di depurazione ed è formata dalla somma di due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione;

fatto presente che in base al 3° comma la tariffa è determinata in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente nonché degli importi di cui all'art.54 della legge;

ritenuto di calcolare e di adeguare la tariffa del servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2017 in conformità ai criteri di calcolo approvati con la deliberazione della Giunta provinciale n. 1030 del 08.09.2015 (tranne la tariffa relativa agli scarichi industriali, per la quale viene applicata la formula semplificata), per garantire il tasso di copertura richiesto, prendendo in considerazione le spese di gestione presunti per l'anno 2017 inclusi gli importi da versare alla Provincia;

vista la delibera della Giunta Prov.le di Bolzano nr. 1032 del 27.09.2016 con la quale venne fissato per l'anno 2016 l'importo dovuto dal Comune ai sensi dell'art. 55 della L.P. nr. 8/2002 nella misura di € 0,11 al mc. di acqua fatturata;

visto l'art. 53 della L.p. n. 8/2008 che prevede nel comma 4:

(4) Al fine della determinazione della tariffa, il volume dell'acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata, da determinare con idonei strumenti di misura; i comuni possono prevedere riduzioni *per determinati utilizzi che non comportano lo scarico di acque reflue in rete fognaria*.

visto ed esaminato l'allegato calcolo (tabella 1) che contiene sia le spese di gestione per il servizio di fognatura che quello per il servizio di depurazione (totale 291.752,00 € più IVA, nonché il relativo calcolo della tariffa 2017;

nach Einsichtnahme in den Ausschussbeschluss Nr. 415 vom 18.11.2015 betreffend die Genehmigung der Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2016;

festgestellt, dass der Tarif des Vorjahres geringfügig geändert werden muss, um die Deckung gewährleisten zu können;

nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten gemäß Art. 81 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, N. 3/L;

nach Einsichtnahme in die Gemeindegatzung;

nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den geltenden ETGO;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS mit
Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form:

1. den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Mals mit Wirkung vom 01.01.2017 auf der Grundlage der Kriterien zu berechnen, wie sie mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015 genehmigt worden sind; für die Gebühr betreffend die gewerblichen Abwässer wird die vereinfachte Formel gemäß Beschluss der Landesregierung angewandt.

2. für das Jahr 2017 den Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung der häuslichen Abwässer unter Zugrundelegung der aus der beiliegenden Tabelle 1) hervorgehenden Kostenschätzung und Berechnung im gesamten Gemeindegebiet wie folgt festzulegen unter Anwendung folgender Formel:

$$T1 = K1 (f + d) V$$

T1 Tarif (Euro/Jahr)
K1 (Koeffizient für häusl. Abwasser) = 1
f (mittlere Jahreskosten des Kanaldienstes Euro/m³) = Euro 0,28
d (mittlere Jahreskosten für die Klärung Euro/m³) = Euro 0,65
V eingeleitete Wassermenge (m³/Jahr)

3. weiters mit gleicher Wirkung den Tarif für die Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer unter Zugrundelegung der gleichen Kriterien wie unter Punkt 2), sowie unter Anwendung der folgenden vereinfachten Formel festzulegen:

$$T2 = F + (f + g \times d) V$$

T2 Tarif (Euro/Jahr)
F Fixgebühr für die Verwaltungskosten (der in der beiliegenden Tabelle 2) angeführte jeweilige Mindestwert)
f (mittlere Jahreskosten des Kanaldienstes Euro/m³) = Euro 0,28

vista la deliberazione della giunta comunale nr. 415 del 18.11.2015, riguardante l'approvazione delle tariffe del servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2016;

accertato che la tariffa stabilita per l'anno precedente deve essere modificata per poter garantire la copertura delle spese;

visti i pareri positivi ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

visto il vigente statuto del Comune di Malles;

dopo ampia discussione e visto il vigente TUOC;

la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi legalmente:

d e l i b e r a

1. di adottare con decorrenza 01.01.2017 nel Comune di Malles Venosta la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione in conformità ai criteri di calcolo approvati con deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n. 1030 del 08.09.2015; per la tariffa relativa agli scarichi industriali viene applicata la formula semplificata come da deliberazione della Giunta provinciale.

2. di determinare per l'anno 2017 la tariffa del servizio di fognatura e depurazione degli scarichi domestici come segue, prendendo in considerazione il costo presunto del servizio ed il calcolo come risultanti dall'allegata tabella 1), applicando la seguente formula:

$$T1 = K1 (f + d) V$$

T1 tariffa (Euro/anno)
K1 (coefficiente per scarichi domestici) = 1
f (coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura €/m³) = Euro 0,28
d (coefficiente costo medio annuo per il servizio di depurazione €/m³) = Euro 0,65
V volume di acqua scaricata (m³/anno)

3. di determinare, inoltre, con la stessa decorrenza, la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione per gli scarichi industriali, prendendo in considerazione gli stessi criteri come da punto 2), applicando la seguente formula semplificata:

$$T2 = F + (f + g \times d) V$$

T2 tariffa (Euro/anno)
F costo fisso per le spese di amministrazione (il corrispondente minimo dell'allegata tabella 2)
f (coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura €/m³) = Euro 0,28

g Koeffizient, der den Verschmutzungsgrad entspricht (die in der beiliegenden Tabelle 3) angeführten Werte oder alternativ, Vorlage von Bescheinigungen von Instituten, die von der Landesverwaltung anerkannt sind, aus den die effektiven Mittelwerte des CSB und der gesamten Schwebestoffe des abgeleiteten Abwassers hervorgehen)

d (mittlere Jahreskosten für die Klärung Euro/m³) = **Euro 0,65**

V eingeleitete Wassermenge (m³/Jahr)

g coefficiente corrispondente all'indice di inquinamento (i corrispondenti valori indicati nell'allegata tabella 3), o in alternativa, la presentazione di idonee certificazioni da istituti riconosciuti dall'amministrazione provinciale, dalle quali risultino i valori effettivi medi del COD e dei materiali in sospensione totali delle acque di scarico

d (coefficiente costo medio annuo per il servizio di depurazione Euro/m³) = **Euro 0,65**

V volume di acqua scaricata (m³/anno)

4. gemäß Art. 21 der Verordnung wird auf Antrag für die Bewässerung von Gärten und Grünanlagen mit Trinkwasser pro meldeamtlichem Haushalt ein Abzug auf die Abwassergebühr gewährt. Für die Berechnung des Abzuges wird ein Verbrauch von 2,5 Litern pro m² für 150 Tage im Jahr angenommen, wobei eine maximale Fläche von 100 m² zugelassen wird.

Der im vorhergenannten Absatz genannte Abzug wird gewährt, wobei jedoch **pro gemeldeter Person im Haushalt eine Mindestmenge von 50 m³** (=Durchschnittsjahresverbrauch pro Person in Mals) jedenfalls ins Rechnung gestellt wird.

5. für die Viehzuchtbetriebe gelangt die im Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015 vorgesehene Regelung zur Anwendung: bei separat installierter Uhr im Stall wird nur die Menge, welche 35 m³ pro GVE überschreitet, der Abwassergebühr unterworfen. Wenn kein zweiter Wasserzähler eingebaut ist, wird die Formel laut obgenanntem Landesausschussbeschluss angewandt, wobei jedoch **pro gemeldeter Person im Haushalt eine Mindestmenge von 50 m³** (=Durchschnittsverbrauch pro Person in Mals) jedenfalls ins Rechnung gestellt wird. Auch in diesem Falle beträgt die max. Befreiung 35 m³/GVE und Jahr. Dies gilt für das gesamte Gemeindegebiet.

Zwecks Gewährung dieser Erleichterungen sind die Nutzer verpflichtet, jährlich den Viehbestand der Gemeinde zu melden.

6. weiters werden in Anwendung des obgenannten Beschlusses der Landesregierung folgende besondere Kriterien für folgende Benutzerkategorien festgelegt:

In allen Gebäuden für die institutionellen Dienste der Gemeinde ist der Wasserbezug von der Abwassergebühr befreit.

Im Öffentlichen Schwimmbad wird jene Trinkwassermenge von der Abwassergebühr befreit, welche für die Schwimmbecken und die sanitären Anlagen benötigt wird.

7. festzuhalten, dass durch die Anwendung der Gebühr (T1 und T2) von € 0,93 zzgl. Mwst. pro m³ eine Kostendeckung von rund 97,69% erreicht werden kann.

4. ai sensi dell'art. 21 del regolamento viene concessa dietro richiesta una riduzione sulla tariffa per le acque reflue per l'irrigazione di giardini e zone verdi con acqua potabile ad ogni famiglia anagraficamente iscritta. Per il calcolo della deduzione si ipotizza un consumo di 2,5 litri ogni m² per 150 giorni all'anno, tenendo presente che è ammessa una superficie massima di 100 m².

La citata riduzione sulla tariffa viene concessa, fissando che in ogni caso viene fatturato il **consumo minimo di 50 m³/anno/persona** anagraficamente iscritta (=consumo medio per persona/anno a Malles).

5. per le aziende zootecniche si applicano le disposizioni contenute nella delibera della Giunta provinciale n. 1030 del 08.09.2015: in caso di installazione di un secondo contatore si considera solo il volume eccedente i 35 m³ per UBA ai fini della determinazione della tariffa di fognatura e depurazione. In caso di mancanza del secondo contatore, il volume d'acqua è determinato con la formula della deliberazione predetta, fissando che viene fatturato in ogni caso il **consumo minimo di 50 m³/anno/persona** anagraficamente iscritta (=consumo medio per persona/anno a Malles). Anche in questo caso l'esenzione mass. è di 35 m³/UBA/anno. Questo vale per tutto il territorio del Comune.

Per poter applicare le agevolazioni gli utenti sono obbligati a comunicare al Comune ogni anno il numero del bestiame gestito.

6. inoltre, sempre in applicazione della citata delibera della Giunta Prov.le vengono stabiliti i seguenti criteri particolari per le seguenti categorie di utenti:

Il consumo negli edifici comunali per i servizi istituzionali è interamente esonerato dalla tariffa di fognatura e depurazione.

Nella piscina pubblica viene esonerato il solo volume dell'acqua prelevata per le vasche di nuoto e per i servizi igienico-sanitari.

7. di dare atto, che con l'applicazione della tariffa (T1 e T2) di € 0,93 più IVA per m³ può essere raggiunta una copertura del costo di 97,69 per cento.

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 der geltenden Gemeindeordnung (D.P.Reg. 3/L/2005)

Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del vigente ordinamento dei Comuni (DPR 3/L/2005)

Der/Die Unterfertigte erteilt sein/ihr **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Il/La sottoscritto/a esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione.

Die Vizegeneralsekretärin

La Vicesegretaria generale

Dr. Daniela Lechthaler

Der/Die Unterfertigte erteilt sein/ihr **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Il/La sottoscritto/a esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione.

Die Verantwortliche des Finanzdienstes

La responsabile del servizio finanziario

Edeltraud Patscheider

| Verpflichtung Impegno | Feststellung Nr. Accertamento n. | pagato con mand. bezahlt mit Mand. | Kapitel Capitolo |
|--------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|---------------------|
| | | | |

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister – Il Sindaco
Mag. (FH) Ulrich Veith

Die Generalsekretärin – La Segretaria generale
Dr. Monika Platzgummer Spiess

VERÖFFENTLICHUNG

PUBBLICAZIONE

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Mals veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'Albo Pretorio e sul sito internet del Comune di Malles Venosta.

28.11.2016

Die Generalsekretärin – La Segretaria generale
Dr. Monika Platzgummer Spiess

VOLLSTRECKBARKEIT

ESECUTIVITÀ

Gemäß Art. 79, Abs. 3 des geltenden ETGO ist vorliegender Beschluss vollstreckbar geworden am

Ai sensi dell'art. 79, comma 3 del TUOC la presente delibera è diventata esecutiva in data

09.12.2016

Die Generalsekretärin – La Segretaria generale
Dr. Monika Platzgummer Spiess